



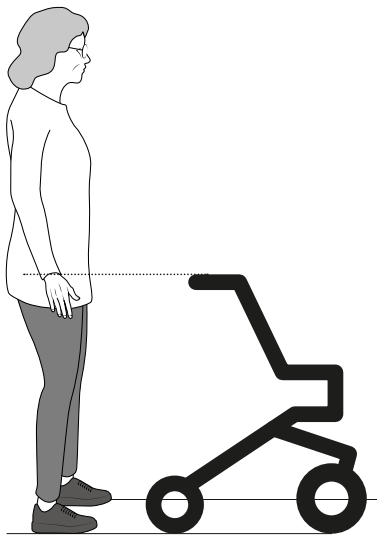
THUASNE

Trio

W2200

fr Rollateur Trio.....	4
en Trio rollator	6
de Rollator Trio.....	8
nl Trio Rollator.....	10
it Rollator Trio.....	12
es Andador Trio.....	14
cs Choditko Trio.....	16
pl Rollateur Trio.....	18
sk Trojkolka Trio.....	20

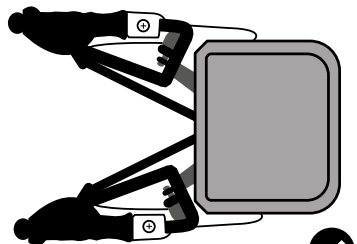




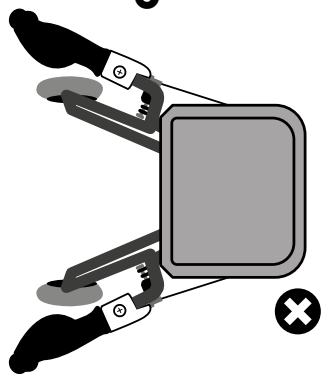
1



2



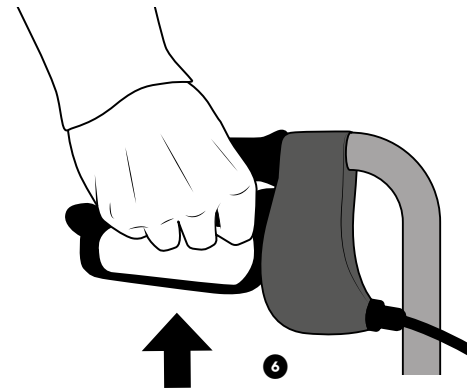
3



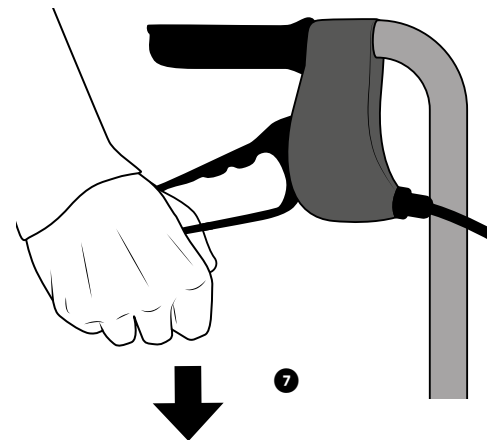
4



5



6



7



8

MD



fr	Dispositif médical
en	Medical device
de	Medizinprodukt
nl	Medisch hulpmiddel
it	Dispositivo medico
es	Producto sanitario
cs	Zdravotnický prostředek
pl	Wyrób medyczny
sk	Zdravotnícka pomôcka

fr	Lire attentivement la notice
en	Read the instruction leaflet carefully
de	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch
nl	Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door
it	Leggere attentamente le istruzioni
es	Leer atentamente las instrucciones
cs	Pozorně si přečtete návod
pl	Należy dokładnie przeczytać instrukcję
sk	Tento návod si pozorne prečítajte



fr

Rollateur Trio

Description/Destination

Rollateur 3 roues.

Le dispositif permet aux personnes à mobilité réduite, temporaire ou permanente, de faciliter leurs déplacements en leur apportant un point d'appui supplémentaire. Peut être utilisé à l'intérieur et à l'extérieur.

Principaux composants

Châssis : acier

Poignées : PVC

Roues/pneus : thermoplastique

Panier : acier plastifié

Plateau : polypropylène

Indications

Soutien post-opératoire et post-traumatique.

Faiblesse, troubles/affections neuromusculaires, instabilité,

perte d'équilibre, arthrose des membres inférieurs.

Maladies dégénératives du membre inférieur.

Contre-indications

Ne convient pas aux patients dont le poids est > 100 kg.

Ne pas utiliser en cas d'allergie connue à l'un des composants.

Ne pas utiliser en cas de graves troubles fonctionnels de la perception ou de graves troubles de l'équilibre.

Précautions

⚠ Avertissements importants

Vérifier l'intégrité du dispositif avant chaque utilisation.

Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé.

Vérifier avant toute utilisation du produit :

- qu'il est stable et rigide,
- que les freins fonctionnent correctement,
- que les roues sont en bon état et qu'elles tournent librement,
- qu'aucun élément n'est mal fixé ou mal vissé,
- que les leviers de blocage des poignées sont bien serrés et orientés vers le bas.

Le professionnel de santé délivrant le produit doit s'assurer que celui-ci est adapté au patient.

Il est recommandé qu'un professionnel de santé effectue le montage et le réglage du dispositif et supervise la première utilisation. Il doit notamment vérifier et ajuster si nécessaire la tension des câbles de freins.

Suivre les conseils du professionnel de santé qui a prescrit ou délivré le produit et le consulter en cas de doute.

Ne pas utiliser le dispositif pour un autre usage que celui prévu : risque de blessures ou dommages matériels.

Ne jamais laisser des enfants jouer avec le produit.

Attention aux risques de pincement en manipulant le dispositif.

Toujours déplier complètement le rollateur pour l'utiliser.

N'effectuer aucune modification mécanique sur le dispositif, car sa sécurité ne pourrait alors plus être garantie. Seuls des pièces de rechange et des accessoires d'origine peuvent être utilisés.

Utiliser le dispositif avec prudence sur des surfaces glissantes (sols mouillés, enneigés, verglacés, carrelages humides...), inégales, inclinées ou moins stables (gravier, sable, feuilles...).

Ne pas utiliser dans les escaliers ou les escalators.

Ne pas exposer longuement au rayonnement solaire. Vérifier la température des surfaces du dispositif : risque de brûlures.

Effets secondaires indésirables

- Risque d'inconfort en cas de mauvais réglage du dispositif.
- Risque de perte d'équilibre ou de chute, pouvant entraîner des blessures graves.

Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devrait faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'État Membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Mode d'emploi

Le rollateur est livré avec un panier et un plateau.

① Frein

② Levier de serrage pour le réglage en hauteur des poignées

③ Roue arrière avec frein

④ Roue avant pivotante

⑤ Panier

⑥ Plateau

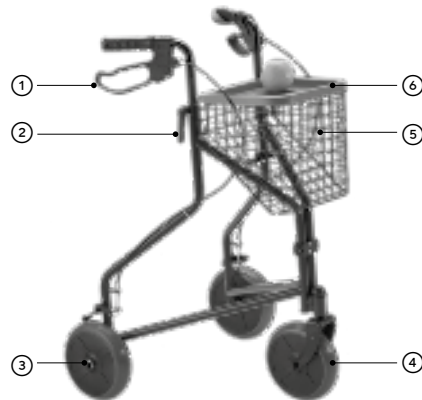


Photo non contractuelle.

Montage/dépliage

1. Ouverture du rollateur

Poser le rollateur sur ses roues, écarter les montants du cadre et pousser le compas de blocage vers le bas pour verrouiller le rollateur en position ouverte.

2. Montage des poignées/réglage de la hauteur

L'ajustement de la hauteur du dispositif doit être effectué en fonction de la taille du patient. Un mauvais réglage peut en limiter la performance et conduire à un trop grand effort de la part de l'utilisateur. Le haut de la poignée doit se trouver approximativement à la hauteur du pli du poignet lorsque l'utilisateur a les bras placés le long du corps, et qu'il porte ses chaussures habituelles ①.

- Insérer les tiges de poignée dans les tubes sur une longueur d'au moins 10 cm. Mettre en place les vis de serrage sans serrer, en veillant à complètement enfoncer les vis.

- Réglage en hauteur maximum : les tiges de poignée ne doivent pas être tirées au-delà de la marque située à côté de l'indication "MAX" ②.

- Les poignées doivent être parallèles ③ : elles ne doivent pas être tournées vers l'extérieur. ④

- Serrer fortement les leviers de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre. Les leviers doivent être orientés vers le bas : si nécessaire, les tirer vers l'extérieur et les faire pivoter dans la position souhaitée. ⑤

Veiller à ce que les poignées soient bien fixées à la même hauteur des deux côtés.

Installation des accessoires

Panier : le suspendre aux deux crochets situés à l'avant du rollateur. Vérifier que le système de pliage est correctement inséré dans le logement du panier prévu à cet effet.

Plateau : il peut être emboîté sur le panier.

Pliage

1. Retirer le plateau et le panier.

2. Desserrer les freins, replier le compas de blocage et plier le rollateur.

3. Bloquer alors les freins pour que le rollateur ne puisse pas se déplacer.

Une fois plié, le rollateur tient seul en position debout.

Système de freinage

Freinage rapide

Pour freiner, prendre appui sur les poignées et serrer les manettes de frein. ⑥

Freins de parking

Pour immobiliser le rollateur, pousser les manettes de frein vers le bas avec précaution jusqu'à ce qu'elles se bloquent (déclic). ⑦

Pour reprendre votre route, serrer légèrement les manettes pour libérer les freins.

Réglage des freins

- Si le freinage n'est pas suffisant, desserrer le contre-écrou ⑧ et tourner la vis de réglage ⑨ dans le sens antihoraire ⑩.

- Si le freinage est trop dur, procéder de la même façon que ci-dessus mais tourner la vis dans le sens horaire ⑪. Penser à resserrer le contre-écrou après avoir effectué le réglage optimum.

Si nécessaire, ajuster le réglage au niveau des vis situées à l'avant des poignées.

⚠ Avertissements importants

Ne pas accrocher de sacs, de cabas ou objets autres que ceux fournis avec le dispositif : risque de basculement.

Le dispositif ne doit pas être utilisé comme aide au lever depuis une position assise : risque de déséquilibre.

Maintenance et entretien

Maintenance

Si un élément s'est détaché, déréglé ou visiblement détérioré sur le dispositif, contacter un revendeur spécialisé ou un professionnel de santé.

En cas de besoin, des pièces de rechange et des accessoires d'origine sont disponibles auprès de votre revendeur de produits Thuasne.

Entretien

Nettoyer avec un détergent et un chiffon doux.

Ne jamais nettoyer les poignées ou les roues avec des substances huileuses : risque de glissade.

Si nécessaire, utiliser un désinfectant de surface doux ou de l'alcool à 70°. En collectivité, suivre les recommandations du responsable de l'hygiène.

Stockage

Stocker à température ambiante, dans un endroit sec et aéré.

Élimination

Éliminer conformément à la réglementation locale en vigueur.

Premier marquage CE : 1999.

Conserver cette notice.

Hauteur de réglage des poignées 80,5 - 92,5 cm	Largeur totale 64 cm	Profondeur totale 69 cm
Charge panier 5 kg max	Poids total sans panier et plateau 7 kg	Poids maximum utilisateur 100 kg max

en TRIO ROLLATOR

Description/Destination

3-wheel rollator.

This device helps temporarily or permanently mobility impaired individuals to maintain their freedom of movement by providing them with an additional point of support. It can be used inside and outside.

Main components

Frame: steel

Handles: PVC

Wheels/tires: thermoplastic

Basket: plastified steel

Tray: polypropylene

Indications

Post-operative and post-traumatic support.

Muscle weakness, neuromuscular disorders, stability problems, impaired balance, arthritis of the lower limbs. Degenerative conditions of the lower limbs.

Contraindications

Not suitable for patients weighing > 100 kg.

Do not use in the event of known allergy to any of the components.

Do not use in the event of severe perceptual function deficit or severe balance disorders.

Precautions



Important warnings

Verify the product's integrity before every use.

Do not use the device if it is damaged.

Before using this product, check that:

- it is stable and rigid,
- the brakes are working properly,
- the wheels are in good condition and turn freely,
- no components are incorrectly attached or not properly screwed in place,
- the locking levers on the handles are properly tightened and pointing downwards.

The health care professional who supplied the product must make sure that it is appropriate for the patient.

It is recommended that a health care professional assembles and adjusts the device and supervises the first use. In particular, it is essential that they check and adjust the tension of the brake cables.

Follow the advice of the health care professional who prescribed or supplied the product and consult them in case of doubt.

Do not use the device for any use other than its intended use: risk of injury or damage to equipment.

Never allow children to play with the product.

Beware of the risks of pinching when handling the device.

Always completely unfold the rollator before use.

Do not make any mechanical changes to the device, this could compromise its safety. Only original spare parts and accessories have to be used.

Take care when using the device on slippery surfaces (wet, snow-covered or icy floors or wet tiles, etc.), uneven, sloping or unstable surfaces (gravel, sand, leaves, etc.).

Do not use on stairs or escalators.

Do not leave exposed to direct sunlight for a long period of time. Check the temperature of the device surfaces: risk of burns.

Undesirable side-effects

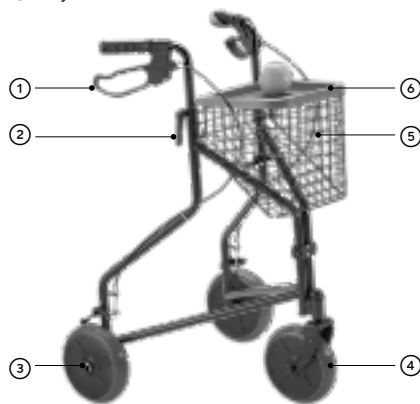
- Risk of discomfort in the event of incorrect adjustment of the device.
- Danger of falling or loss of balance, which can lead to serious injuries.

Any serious incidents occurring related to the device should be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is resident.

Instructions for use

The rollator is supplied with a basket and a tray.

- ① Brake
- ② Tightening lever for adjustment of the handle height
- ③ Rear wheel with brake
- ④ Pivoting front wheel
- ⑤ Basket
- ⑥ Tray



Non-contractual photograph.

Assembly/unfolding

1. Opening the rollator

Place the rollator on its wheels, pull apart the uprights of the frame and push the locking divider downwards to lock the rollator in the open position.

2. Assembling the handles/adjusting the height

The height of the device must be adjusted with reference to the height of the patient. Incorrect adjustment can impair performance and place too much strain on the user. The top of the handle must be approximately at the height of the wrist fold when the user's arms are alongside the body, wearing usual shoes ①.

- Insert the handle rods into the tubes for a length of at least 10 cm. Insert the tightening screws, without tightening, making sure to push them in fully.

- Maximum height adjustment: the handle rods should not be positioned beyond the mark located next to the "MAX" indication. ②

- The handles should be parallel ③: they should not be turned outwards. ④

- Tighten the tightening levers firmly by turning clockwise. The levers should be pointing downwards: if necessary, pull them outwards and pivot to the desired position. ⑤

Make sure that the handles are fixed at the same height on both sides.

Installing the accessories

Basket: suspend it from the two hooks located at the front of the rollator. Check that the folding system is correctly inserted into the basket housing provided for this purpose. Tray: it can be fitted onto the basket.

Folding

1. Remove the tray and basket.
2. Release the brakes, fold up the locking divider and fold the rollator.

3. Then lock the brakes so that the rollator cannot move. Once folded, the rollator stands on its own.

Braking system

Quick braking

To brake, hold on to the handles and squeeze the brake levers. ⑥

Parking brakes

To immobilize the rollator, carefully push the brake levers down until they lock (click). ⑦

To start moving again, gently squeeze the levers to release the brakes.

Adjusting the brakes

- If braking is not sufficient, loosen the locknut (A) and turn the adjustment screw (B) anticlockwise ⑧.

- If braking is too hard, proceed as above but turn the screw clockwise ⑨. Remember to tighten the locknut again after adjusting to the optimal setting.

If necessary, adjust the setting at the screws on the front of the handles.



Important warnings

Do not attach handbags, carrier bags or any objects other than those supplied with the device: risk of tipping.

The device must not be used as an aid to get up from the sitting position: risk of unbalancing.

Maintenance and care

Maintenance

If any part of the device becomes detached, loose or visibly damaged, contact a specialized dealer or health care professional.

If necessary, replacement parts and original accessories are available from your Thuasne product dealer.

Care

Clean with a mild cleaning agent and a soft cloth.

Do not clean the handles or the wheels with greasy substances: risk of slipping.

If necessary, use a mild contact disinfectant or 70° alcohol. In an institution, follow the recommendations of the hygiene manager.

Storage

Store at room temperature, in a dry, ventilated place.

Disposal

Dispose of in accordance with local regulations.

Keep this instruction leaflet.

<p>Handle adjustment height</p> <p>80,5 - 92,5 cm</p>	<p>Total width</p> <p>64 cm</p>	<p>Total depth</p> <p>69 cm</p>
<p>Basket load</p> <p>5 kg max</p>	<p>Total weight without basket and tray</p> <p>7 kg</p>	<p>Maximum user weight</p> <p>100 kg max</p>

de ROLLATOR TRIO

Beschreibung/Zweckbestimmung

Rollator mit 3 Rädern.

Das Produkt ermöglicht Menschen mit zeitweise oder permanent eingeschränkter Mobilität, sich einfacher fortzubewegen, indem es ihnen einen zusätzlichen Abstützpunkt bietet. Es kann sowohl im Innen- als auch im Außenbereich genutzt werden.

Hauptbestandteile

Gestell: Stahl
Haltegriff: PVC
Räder/Reifen: Thermoplast
Korb: kunststoffbeschichteter Stahl
Tablett: Polypropylen

Indikationen

Postoperative und posttraumatische Unterstützung.
Schwäche, neuromuskuläre Störungen/Erkrankungen, Instabilität, Gleichgewichtsverlust, Arthrose der unteren Gliedmaßen.

Degenerative Erkrankungen der unteren Gliedmaßen.

Gegenanzeigen

Nicht für Patienten mit einem Gewicht > 100 kg geeignet.
Das Produkt bei einer bekannten Allergie gegen einen der Bestandteile nicht anwenden.
Nicht bei schweren Wahrnehmungs- oder Gleichgewichtsstörungen verwenden.

Vorsichtsmaßnahmen

⚠ Wichtige Warnungen

Vor jeder Verwendung die Unversehrtheit des Produkts überprüfen.

Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist.

Vor jeder Verwendung des Produkts überprüfen:

- ob es stabil und fest ist,
- ob die Bremsen einwandfrei funktionieren,
- ob die Räder in Ordnung sind und sich frei drehen,
- ob kein Element schlecht befestigt oder nicht ordnungsgemäß verschraubt ist,
- ob die Sperrhebel der Griffe fest angezogen und nach unten gerichtet sind.

Die medizinische Fachkraft, die das Produkt ausgibt, muss sicherstellen, dass es für den Patienten geeignet ist.

Es wird empfohlen, das Produkt von einer medizinischen Fachkraft montieren und einstellen zu lassen und die erste Anwendung unter ihrer Aufsicht durchzuführen. Sie muss vor allem die Spannung der Bremsseile prüfen und gegebenenfalls einstellen.

Die Anweisungen der medizinischen Fachkraft befolgen, die das Produkt verschrieben oder ausgegeben hat, und diese im Zweifelsfall konsultieren.

Das Produkt nicht für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwenden: Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden.

Lassen Sie Kinder nie mit dem Produkt spielen.

Achten Sie darauf, sich beim Bedienen des Produkts nicht die Finger einzuzwickeln.

Den Rollator zum Gebrauch immer ganz aufklappen.

Keine mechanische Veränderung am Produkt durchführen, da seine Sicherheit ansonsten nicht garantiert werden kann. Es dürfen nur Originalersatzteile und Originalzubehör verwendet werden.

Das Produkt auf rutschigen (nassen, schneebedeckten, vereisten Böden, feuchten Fliesen usw.), unebenen, geneigten oder weniger stabilen Oberflächen (Kies, Sand, Blätter usw.) vorsichtig verwenden.

Nicht auf Treppen oder Rolltreppen verwenden.

Nicht über einen längeren Zeitraum der Sonneneinstrahlung aussetzen. Die Oberflächentemperatur des Produkts überprüfen: Verbrennungsgefahr.

Unerwünschte Nebenwirkungen

• Gefahr von Beschwerden im Falle einer falschen Einstellung des Produkts.

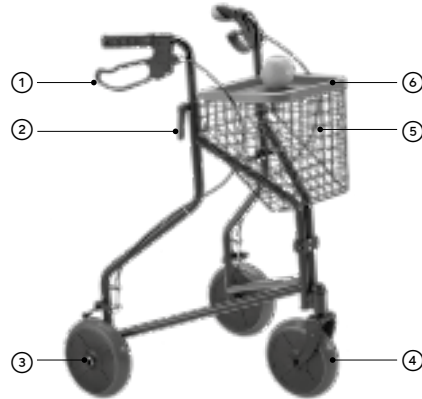
• Risiko eines Gleichgewichtsverlusts oder Sturzes, der zu schweren Verletzungen führen kann.

Jegliche schweren Zwischenfälle in Verbindung mit diesem Produkt müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Nutzer und/oder der Patient niedergelassen sind, gemeldet werden.

Gebrauchsanweisung

Der Rollator wird mit einem Korb und einem Tablett geliefert.

- ① Bremse
- ② Klemmhebel für die Höheneinstellung der Handgriffe
- ③ Hinterrad mit Bremse
- ④ Schwenkbares Vorderrad
- ⑤ Korb
- ⑥ Tablett



Symbolbild:

Montage/Aufklappen

1. Aufklappen des Rollators

Den Rollator auf die Räder stellen, das Gestänge des Rahmens auseinanderziehen und die Arretiersperre nach unten drücken, um den Rollator in offener Stellung zu arretieren.

2. Montage der Handgriffe/Höheneinstellung:

Die Höheneinstellung des Geräts muss an die Größe des Patienten angepasst werden. Eine falsche Einstellung des Geräts kann die Leistung verringern und eine zu große Anstrengung des Nutzers verursachen. Der höchste Punkt des Griffs muss sich ungefähr auf Höhe der Handgelenksfalte befinden, wenn die Arme nach unten hängen und der Nutzer seine gewöhnlichen Straßenschuhe trägt ①.

- Die Griffstangen mindestens 10 cm tief in die Rohre stecken. Die Klemmschrauben einsetzen, ohne sie festzuziehen. Dabei darauf achten, dass die Schrauben vollständig eingesetzt ist.

- Maximale Höheneinstellung: Die Griffstangen dürfen nicht über die Markierung neben dem Hinweis „MAX“ gezogen werden. ②

- Die Handgriffe müssen parallel sein ③: sie dürfen nicht nach außen gedreht werden. ④

- Die Klemmschrauben fest im Uhrzeigersinn anziehen. Die Hebel müssen nach unten gerichtet sein: diese gegebenenfalls nach außen ziehen und in die gewünschte Position drehen. ⑤

Darauf achten, dass die Handgriffe auf beiden Seiten in derselben Höhe gut arretiert sind.

Installation des Zubehörs

Korb: in die beiden Haken auf der Vorderseite des Rollators einhängen. Vergewissern Sie sich, dass das System zum Zusammenklappen richtig in den hierfür vorgesehenen Raum für den Korb gleitet.

Tablett: Es kann auf dem Korb festgemacht werden.

Zusammenklappen

1. Tablett und Korb abnehmen.

2. Die Bremsen lösen, die Arretiersperre einklappen und den Rollator zusammenklappen.

3. Anschließend die Bremsen arretieren, damit sich der Rollator nicht bewegen kann.

In gefaltetem Zustand bleibt der Rollator alleine stehen.

Bremssystem

Schnellbremse

Zum Bremsen an den Griffen abstützen und die Bremshebel anziehen. ⑥

Feststellbremsen

Zum Feststellen des Rollators die Bremshebel vorsichtig nach unten drücken, bis sie blockieren (einrasten). ⑦

Wenn Sie Ihren Weg fortsetzen möchten, die Hebel leicht anziehen, um die Bremsen zu lösen.

Einstellung der Bremsen

- Bei zu lockerer Bremseinstellung die Gegenmutter ⑧ lösen und die Einstellschraube ⑨ gegen den Uhrzeigersinn drehen ⑩.

- Bei zu fest eingestellter Bremse gleich wie oben vorgehen, die Schraube jedoch im Uhrzeigersinn drehen ⑪. Denken Sie daran, die Gegenmutter nach der Optimierung der Einstellung wieder anzuziehen.

Gegebenenfalls die Einstellung der Schrauben an der Vorderseite der Handgriffe anpassen.

⚠ Wichtige Warnungen

An das Produkt dürfen keine Taschen, Beutel oder sonstigen Gegenstände, die nicht mitgeliefert wurden, gehängt werden: Kippgefahr.

Das Produkt darf nicht als Hilfe beim Aufstehen aus einer sitzenden Position verwendet werden: Gefahr eines Ungleichgewichts.

Instandhaltung und Pflege

Instandhaltung

Wenn sich an dem Produkt ein Element gelöst oder verstellt hat bzw. ein Element sichtbar beschädigt ist, kontaktieren Sie einen Fachhändler oder eine medizinische Fachkraft.

Bei Ihrem Händler erhalten Sie bei Bedarf Originalersatzteile und Originalzubehör für Thuasne-Produkte.

Pflege

Mit einem Reinigungsmittel und einem weichen Tuch reinigen.

Griffe und Räder niemals mit öligen Substanzen reinigen: Rutschgefahr.

Falls notwendig, ein sanftes Desinfektionsmittel für Oberflächen oder 70%-igen Alkohol verwenden. Befolgen Sie in Gemeinschaften die Anweisungen des Hygienebeauftragten.

Aufbewahrung

Bei Raumtemperatur an einem trockenen, gut belüfteten Ort aufbewahren.

Entsorgung

Den örtlich geltenden Vorschriften entsprechend entsorgen.

Diesen Beipackzettel aufbewahren.

Einstellhöhe der Handgriffe	Gesamtbreite	Gesamttiefe
 80,5 - 92,5 cm	 64 cm	 69 cm
Tragkraft des Korbes	Gesamtgewicht Korb und Tablett	Nutzerrhöchstgewicht
 Max. 5 kg	 7 kg	 Max. 100 kg

nl TRIO ROLLATOR

Omschrijving/Gebruik

Rollator met 3 wielen.

Het hulpmiddel helpt personen met een tijdelijke of permanente mobiliteitsbeperking bij het zich verplaatsen door een extra steunpunt te bieden. Kan zowel binnen als buiten worden gebruikt.

Voornaamste onderdelen

Onderstel staal

Handgrepen: Pvc

Wielen/banden: thermoplastisch

Mandje: geplastificeerd staal

Dienblad: polypropyleen

Indicaties

Postoperatieve/posttraumatische steun.

Zwakke, neuromusculaire storingen/aandoeningen, instabiliteit, verlies van evenwicht, artrose van de onderste ledematen.

Degeneratieve aandoeningen in de onderste ledematen.

Contra-indicaties

Niet geschikt voor patiënten met een gewicht van meer dan 100 kg.

Gebruik het hulpmiddel niet in geval van bekende allergieën voor een van de componenten.

Niet gebruiken in geval van ernstige waarnemings- of evenwichtsstoornissen.

Voorzorgsmaatregelen



Controleer de betrouwbaarheid van het hulpmiddel vóór elk gebruik.

Gebruik het hulpmiddel niet als het beschadigd is.

Controleer voordat u het product gebruikt:

- of het stabiel en stevig is,
- of de remmen goed werken,
- of de wielen in goede staat zijn en vrij kunnen draaien,
- of er geen slecht bevestigde of slecht vastgeschroefde onderdelen zijn,
- Of de vergrendelingshendels op de handgrepen vastzitten en naar beneden gericht zijn.

De zorgprofessional die het product aflevert, moet er zeker van zijn dat het geschikt is voor de patiënt.

Het wordt aanbevolen dat een zorgprofessional het hulpmiddel afstelt en toeziet op het eerst gebruik. Hij moet onder andere de spanning van de remkabels controleren en bijstellen indien nodig.

Volg het advies van de zorgprofessional die het hulpmiddel voorschrijft of levert, en raadpleeg hem/haar in geval van twijfel.

Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bestemd is, vanwege het gevaar voor verwondingen of materiële schade.

Laat kinderen nooit met het product spelen.

Zorg ervoor dat u niet gekneld geraakt als u het toestel gebruikt.

Klap de rollator altijd volledig uit om hem te gebruiken.

Breng aan het mechanische gedeelte geen wijzigingen aan, omdat de veiligheid hierdoor niet langer gewaarborgd is. Er mogen alleen oorspronkelijke onderdelen en accessoires worden gebruikt.

Gebruik het hulpmiddel met de nodige voorzichtigheid op gladde oppervlakken (natte vloeren, sneeuw, ijsel, natte tegels, ...), op oneffen, hellende oppervlakken of op een zachtere ondergrond (grind, zand, bladeren, ...).

Niet gebruiken op trappen of roltrappen.

Het product niet te lang in de zon laten staan. Controleer de temperatuur van de oppervlakken van het hulpmiddel vanwege het gevaar voor brandwonden.

Ongewenste bijwerkingen

• Risico op ongemakken als het hulpmiddel verkeerd is afgesteld.

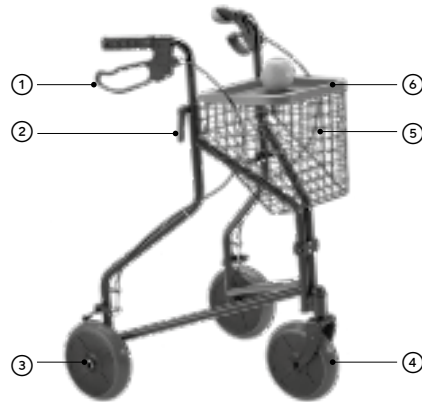
• Gevaar voor evenwichtsverlies of een val, wat ernstig letsel als gevolg kan hebben.

Elk ernstig voorval met betrekking tot het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

Gebruiksaanwijzing

De rollator wordt geleverd met een mandje en een dienblad.

- ① Rem
- ② Spanhendel om de hoogte van de handgrepen in te stellen
- ③ Achterwiel met rem
- ④ Zwenkbaar voorwiel
- ⑤ Mandje
- ⑥ Dienblad



Niet-contractuele foto.

Monteren/uitvouwen

1. Openklappen van de rollator
Zet de rollator op de wielen, trek de verticale stangen van het frame uit elkaar en duw de vouwscharnier naar beneden, om de rollator te vergrendelen in de open stand.
2. Monteren van de handgrepen / instellen van de hoogte
De hoogte van het hulpmiddel moet worden aangepast aan de lengte van de patiënt. Een verkeerde instelling kan de prestaties beperken en te veel inspanning vergen van de gebruiker. De bovenkant van de handgreep moet zich ongeveer ter hoogte van de polsplooi bevinden wanneer de armen van de gebruiker opzij van het lichaam zijn geplaatst en de gebruiker zijn/haar gebruikelijke schoenen draagt. ①
- Steek de handgreepstangen over een lengte van ten minste 10 cm in de buizen. Plaats de klemmschroeven losjes en duw de schroeven diep genoeg.
- Maximale hoogte-instelling: de handgreepstangen mogen niet voorbij de markering naast de aanduiding "MAX" worden getrokken. ②
- De handgrepen moeten parallel zijn geplaatst ③: niet naar buiten gericht. ④
- Draai de spanhendels vast in wijzerzin. De hendels moeten naar beneden gericht zijn: indien nodig, deze naar buiten trekken en in de gewenste stand draaien. ⑤
Zorg ervoor dat de handgrepen aan beide zijden op dezelfde hoogte zijn bevestigd.

Installeren van de accessoires

Mandje: hang het aan de twee haken aan de voorkant van de rollator. Controleer of het vouwsysteem correct in de daartoe voorziene compartiment van het mandje zit. Dienblad: kan vastgeklit worden op het mandje.

Opvouwen

1. Verwijder het dienblad en het mandje.
2. Maak de remmen los, klap de vouwscharnier dicht en vouw de rollator op.
3. Blokkeer dan de remmen, zodat de rollator niet kan bewegen.

In opgevouwen toestand staat de rollator rechtop.

Remsysteem

Snel remmen

Om te remmen, houdt u de handgrepen vast en gebruikt u de remhendels. ⑥

Parkeerremmen

Om de rollator vast te zetten, duwt u de remhendels voorzichtig naar beneden totdat deze blokkeren (klikgeluid). ⑦

Om weer verder te gaan, trekt u de hendels lichtjes aan om de remmen te lossen.

Afstellen van de remmen

- Als de remmen niet voldoende werken, de borgmoer (A) losdraaien en de stelschroef (B) in tegenwijzerzin draaien. ⑧
- Als de remmen te hard werken, ga dan te werk zoals hierboven, maar draai de schroef in wijzerzin. ⑨. Vergeet niet de borgmoer weer aan te draaien nadat u de remmen optimaal heeft afgesteld.

Stel de instelling indien nodig bij met de schroeven aan de voorzijde van de handgrepen.



Hang er geen tassen, boodschappentassen of andere voorwerpen aan die niet bij het toestel zijn meegeleverd vanwege het gevaar op kantelen.

Het hulpmiddel mag niet worden gebruikt als steun om op te staan vanuit een zithouding, vanwege het gevaar dat het evenwicht wordt verstoord.

Onderhoud en verzorging

Onderhoud

Als een onderdeel van het hulpmiddel is losgeraakt, gebrekkig is afgesteld of duidelijk is beschadigd, neemt u contact op met een gespecialiseerde dealer of een zorgprofessional.

Indien nodig zijn er originele reserveonderdelen en accessoires voor uw Thuasne producten verkrijgbaar bij uw dealer.

Verzorging

Schoonmaken met afwasmiddel en een zachte doek.

De handgrepen of de doppen nooit reinigen met oliehoudende stoffen, vanwege het gevaar dat u kunt uitglijden.

Gebruik indien nodig een mild ontsmettingsmiddel voor de kruk of een alcoholoplossing van 70°. Als u in een gemeenschap verblijft, volgt u de aanbevelingen van de hygiëneverantwoordelijke.

Bewaaradvies

Bewaren bij kamertemperatuur in een droge, geventileerde ruimte.

Verwijdering

Voer het hulpmiddel af in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

Deze gebruiksaanwijzing bewaren.

Instelbare hoogte van de handgrepen	Totale breedte	Totale diepte
 80,5 - 92,5 cm	 64 cm	 69 cm
Belasting mandje	Instelbare hoogte van de handgrepen	Maximaal gebruikersgewicht
 Max. 5 kg	 7 kg	 Max. 100 kg

it ROLLATOR TRIO

Descrizione/Destinazione d'uso

Rollator 3 ruote
Il dispositivo è destinato a facilitare la deambulazione di persone con difficoltà motorie, temporanee o permanenti, fornendo un punto d'appoggio supplementare. Può essere utilizzato sia all'interno che all'esterno.

Componenti principali

Telaio: acciaio
Impugnature: PVC
Ruote/pneumatici: termoplastica
Cestino: acciaio plastificato.
Vassoio: polipropilene

Indicazioni

Sostegno post-operatorio e post-traumatico.
Debolezza, disturbi/patologie neuromuscolari, instabilità, perdita di equilibrio, artrosi degli arti inferiori.
Malattie degenerative degli arti inferiori.

Controindicazioni

Il dispositivo non è adatto a pazienti di peso superiore a 100 kg. Non utilizzare in caso di allergia nota a uno dei componenti. Non usare in caso di disturbi funzionali gravi della percezione o di disturbi gravi dell'equilibrio.

Precauzioni



Prima di ogni utilizzo, verificare l'integrità del dispositivo. Non utilizzare il dispositivo se danneggiato.

Prima di utilizzare il prodotto verificare:

- che sia stabile e rigido,
- che i freni funzionino correttamente,
- che le ruote siano in buono stato e girino liberamente,
- che non siano presenti elementi fissati o avvitati male.
- che le leve di blocco delle impugnature siano strette correttamente e orientate verso il basso.

Il professionista sanitario che fornisce il prodotto deve accertarsi che sia adatto al paziente.

Si raccomanda il montaggio, la regolazione del dispositivo e la supervisione da parte di un professionista sanitario in caso di primo utilizzo. Quest'ultimo deve in particolare verificare e regolare, se necessario, la tensione dei cavi dei freni.

Seguire i consigli del professionista sanitario che ha prescritto o fornito il prodotto e consultarlo in caso di dubbi. Non utilizzare il dispositivo per un uso diverso da quello previsto: rischio di lesioni o danni materiali.

Non lasciare mai che i bambini giochino con il prodotto.

Attenzione ai rischi di schiacciamento quando si manipola il prodotto.

Aprire sempre completamente il rollator per utilizzarlo.

Non effettuare alcuna modifica meccanica sul dispositivo poiché in tal caso la sua sicurezza non potrà essere più garantita. Utilizzare solo ricambi ed accessori originali.

Utilizzare il dispositivo con prudenza su superfici scivolose (terreno bagnato, innevato, ghiacciato, piastrelle umide...), irregolari, inclinate o poco stabili (ghiaia, sabbia, foglie, ecc.). Non utilizzare sulle scale o sulle scale mobili.

Non esporre a lungo il dispositivo ai raggi del sole. Verificare la temperatura delle superfici del dispositivo: pericolo di ustioni.

Effetti indesiderati secondari

- Rischio di disagio in caso di errata regolazione del dispositivo.
- Rischio di perdita d'equilibrio o di caduta con conseguenti infortuni gravi.

Qualsiasi incidente grave legato al dispositivo dovrà essere notificato al fornitore e all'autorità competente dello Stato membro nel quale risiede l'utilizzatore e/o il paziente.

Istruzioni d'uso

Il rollator è fornito con un cestino e un vassoio.

- 1 Freno
- 2 Leva di chiusura per la regolazione in altezza delle impugnature
- 3 Ruota posteriore con freno
- 4 Ruota anteriore girevole
- 5 Cestino
- 6 Vassoio

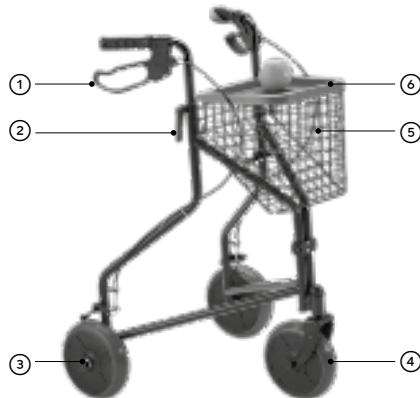


Foto non contrattuale.

Montaggio/apertura

1. Apertura del rollator

Poggiare il rollator sulle ruote, divaricare i montanti del telaio e spingere la bussola di bloccaggio verso il basso per bloccare il rollator in posizione aperta.

2. Montaggio delle impugnature/regolazione dell'altezza

La regolazione dell'altezza del dispositivo deve essere effettuata in funzione dell'altezza del paziente. Un'errata regolazione può limitarne le prestazioni e provocare uno sforzo eccessivo da parte dell'utilizzatore. L'altezza dell'impugnatura deve trovarsi approssimativamente all'altezza della piega del polso quando l'utilizzatore posiziona le braccia lungo il corpo e indossa le calzature abituali 1.

- Inserire le aste dell'impugnatura nei tubi per una lunghezza di almeno 10 cm. Inserire le viti di serraggio senza avvitare, facendo attenzione a inserire completamente le viti.

- Regolazione in altezza massima: le aste delle impugnature non devono essere tirate al di là del segno situato a lato dell'indicazione "MAX". 2

- Le impugnature devono essere parallele 3: non devono essere rivolte verso l'esterno. 4

- Avvitare con decisione le viti di chiusura in senso orario. Le leve devono essere orientate verso il basso: se necessario, tirarle verso l'esterno e farle ruotare nella posizione desiderata. 5

Controllare che le impugnature siano posizionate alla stessa altezza da entrambi i lati.

Installazione degli accessori

Cestino: appenderlo ai due ganci situati nella parte anteriore del rollator. Verificare che il sistema di chiusura sia correttamente inserito nell'apposito alloggiamento del cestino.

Vassoio: può essere incastrato sul cestino.

Chiusura

1. Togliere il vassoio e il cestino.
2. Rilasciare i freni, piegare la bussola di bloccaggio e chiudere il rollator.
3. Bloccare quindi i freni per evitare che il rollator si sposti. Una volta piegato, il rollator si tiene in piedi da solo.

Sistema di frenaggio

Frenaggio rapido

Per frenare, appoggiarsi sulle impugnature e tirare le leve dei freni. 6

Freni di stazionamento

Per immobilizzare il rollator, spingere le leve dei freni verso il basso con attenzione fino a che non si bloccano (scatto). 7
Per ricominciare a camminare, tirare leggermente le leve per liberare i freni.

Regolazione dei freni

- Se la frenata non è sufficiente, svitare il controdado A e girare la vite di regolazione B in senso antiorario 8.
- Se la frenata è troppo dura, procedere nel modo indicato sopra ma ruotare la vite in senso orario 9. Ricordarsi di stringere il controdado dopo aver effettuato la regolazione ottimale.

Se necessario, regolare le viti situate nella parte anteriore delle impugnature.



Non appendere borse, borse della spesa o oggetti diversi da quelli forniti con il dispositivo: rischio di ribaltamento.

Il dispositivo non va utilizzato come ausilio per alzarsi da una posizione seduta: rischio di perdere l'equilibrio.

Manutenzione e pulizia

Manutenzione

Se un elemento del dispositivo risulta staccato, mal regolato o visibilmente deteriorato, contattare un rivenditore specializzato o un professionista sanitario.

In caso di necessità, sono disponibili pezzi di ricambio e accessori originali presso il rivenditore di prodotti Thuasne.

Pulizia

Pulire con un detersivo e un panno morbido.

Non pulire mai le impugnature o le ruote con sostanze oleose: rischio di scivolare.

Se necessario, utilizzare un disinfettante per superfici delicato o alcol a 70°. Nelle comunità, seguire le raccomandazioni del responsabile dell'igiene.

Conservazione

Conservare a temperatura ambiente, in un luogo asciutto e areato.

Smaltimento

Smaltire conformemente alla regolamentazione locale in vigore.

Conservare queste istruzioni.

Altezza di regolazione delle impugnature	Larghezza totale	Profondità totale
 80,5 - 92,5 cm	 64 cm	 69 cm
Carico cestino	Peso totale senza cestino e vassoio	Peso massimo dell'utilizzatore
 5 kg max	 7 kg	 100 kg max

es

ANDADOR TRIO

Descripción/Usos

Andador 3 ruedas.

Este dispositivo permite a personas con movilidad reducida, temporal o permanente, facilitar sus desplazamientos aportándoles un punto de apoyo suplementario. Puede utilizarse en interiores y en exteriores.

Componentes principales

Bastidor: acero

Empuñaduras: PVC

Ruedas/neumáticos: termoplástico

Cesta: acero plastificado

Bandeja: polipropileno

Indicaciones

Apoyo postoperatorio y postraumático.

Debilidad, trastornos/afecciones neuromusculares, inestabilidad, pérdida de equilibrio, artrosis de los miembros inferiores.

Enfermedades degenerativas de los miembros inferiores.

Contraindicaciones

No apto para pacientes con un peso > 100 kg.

No utilizar en caso de alergia conocida a uno de los componentes.

No utilice en caso de trastornos funcionales de percepción graves o de trastornos del equilibrio graves.

Precauciones

⚠ Advertencias importantes

Verifique la integridad del dispositivo antes de utilizarlo.

No utilice el dispositivo si está dañado.

Antes de utilizar el producto, compruebe:

- que sea estable y rígido,
- que los frenos funcionen correctamente
- que las ruedas estén en buen estado y que giren libremente,
- que todos los elementos estén bien fijados y atornillados,
- que las palancas de bloqueo de las empuñaduras estén bien apretadas y apunten hacia abajo.

El profesional de la salud que entrega el producto debe asegurarse de que éste convenga al paciente.

Se recomienda que un profesional de la salud efectúe el montaje y el ajuste del dispositivo y supervise el primer uso. En particular, debe comprobar y ajustar la tensión de los cables de freno si es necesario.

Siga los consejos del profesional de la salud que ha prescrito o entregado el producto y consúltelo en caso de dudas.

No utilice los dispositivos para ningún uso distinto del previsto: riesgo de lesiones o daños materiales.

No deje a los niños jugar con el producto.

Preste atención a los riesgos de pinzamiento al manipular el dispositivo.

Despliegue siempre el andador por completo para utilizarlo. No efectúe ninguna modificación mecánica del dispositivo; la seguridad del mismo podría verse comprometida. Solo se podrán utilizar piezas de recambio y accesorios originales.

Utilice el dispositivo con prudencia sobre superficies deslizantes (suelos mojados, nevados, helados, embaldosados húmedos...), irregulares, inclinadas o poco estables (grava, arena, hojas...).

No utilice en escaleras fijas ni mecánicas.

No exponga durante mucho tiempo a la irradiación solar. Compruebe la temperatura de las superficies del dispositivo: riesgo de quemaduras.

Efectos secundarios indeseables

- Riesgo de incomodidad en caso de ajuste incorrecto del dispositivo.
- Riesgo de pérdida de equilibrio o de caída, pudiendo conllevar lesiones graves.

Cualquier incidente grave relacionado con el dispositivo debería ser objeto de una notificación al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que está establecido el usuario y/o el paciente.

Modo de empleo

El andador viene con una cesta y una bandeja.

- 1 Freno
- 2 Palanca de apriete para ajustar la altura de las empuñaduras
- 3 Rueda trasera con freno
- 4 Rueda delantera giratoria
- 5 Cesta
- 6 Bandeja

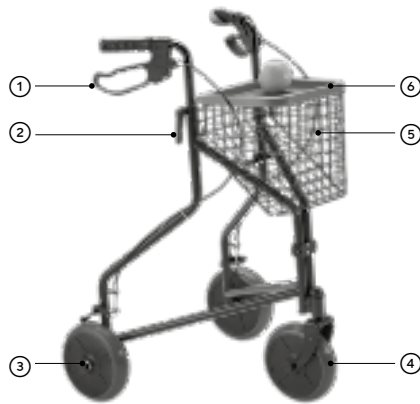


Imagen no contractual.

Montaje/despliegue

1. Apertura del andador

Coloque el andador sobre las ruedas, separe los montantes del bastidor y empuje el compás de bloqueo hacia abajo para bloquear el andador en posición abierta.

2. Montaje de las empuñaduras/ ajuste de la altura

El ajuste de la altura del dispositivo deberá realizarse en función de la altura del paciente. El ajuste inadecuado podría limitar el rendimiento y conducir a un esfuerzo excesivo por parte del usuario. La parte superior de la empuñadura deberá encontrarse aproximadamente a la altura del pliegue de la muñeca cuando el usuario tenga los brazos colocados a lo largo del cuerpo y lleve su calzado habitual 1.

- Inserte las varillas de las empuñaduras en los tubos en una longitud mínima de 10 cm. Coloque los tornillos de apriete sin apretar, procurando introducir los tornillos hasta el fondo.

- Ajuste de la altura máxima: las varillas de las empuñadura no deben estar posicionadas más allá de la marca situada junto a la indicación "MAX". 2

- Las empuñaduras deben estar paralelas 3; y no deben apuntar hacia fuera. 4

- Apriete fuertemente los tornillos de apriete en el sentido de las agujas del reloj. Las palancas deben apuntar hacia abajo: si es necesario, tire de ellas hacia fuera y gírelas hacia la posición deseada. 5

Procure que las empuñaduras estén bien fijadas a la misma altura en los dos lados.

Instalación de los accesorios

Cesta: cuélguela de los dos ganchos situados en la parte anterior del andador. Compruebe que el sistema de plegado esté insertado correctamente en el alojamiento de la cesta previsto para ello.

Bandeja: se puede ensamblar en la cesta.

Plegado

1. Retire la bandeja y la cesta.
2. Suelte los frenos, vuelva a plegar el compás de bloqueo y plegar el andador.

3. A continuación, bloquee los frenos para que el andador no pueda moverse.

Una vez plegado, el andador se mantiene por sí solo en posición vertical.

Sistema de frenado

Frenado rápido

Para frenar, apóyese en las empuñaduras y apriete las palancas de freno. 6

Frenos de estacionamiento

Para inmovilizar el andador, empuje con cuidado las palancas de freno hacia abajo hasta que se bloqueen (hagan clic). 7

Para reanudar la marcha, apriete ligeramente las palancas para liberar los frenos.

Ajuste de los frenos

- Si el frenado no es suficiente, suelte la contratuerca A y gire el tornillo de ajuste B en el sentido contrario a las agujas del reloj 8.

- Si el frenado es demasiado duro, proceda de la manera arriba descrita pero girando el tornillo en el sentido de las agujas del reloj 9. No olvide volver a apretar la contratuerca tras haber realizado el ajuste óptimo.

En caso necesario, ajuste los tornillos situados en la parte anterior de las empuñaduras.

⚠ Advertencias importantes

No cuelgue bolsos, capazos u objetos distintos de los suministrados con el dispositivo: riesgo de vuelco.

El dispositivo no debe utilizarse como apoyo para levantarse desde la posición sentada: riesgo de desequilibrio.

Mantenimiento y cuidados

Mantenimiento

Si se soltara, desajustara o deteriorara visiblemente un elemento del dispositivo, diríjase a un distribuidor especializado o a un profesional de la salud.

En caso de necesidad, podrá encontrar piezas de recambio y accesorios originales en su distribuidor de productos Thuasne.

Mantenimiento

Limpie con un detergente y un paño suave.

No limpie nunca las empuñaduras ni las ruedas con sustancias oleosas: riesgo de resbalones.

Si fuera necesario, emplee un desinfectante de superficies suave o alcohol de 70°. En establecimiento colectivo, siga las recomendaciones del responsable de higiene.

Almacenamiento

Almacenar a temperatura ambiente, en un lugar seco y ventilado.

Eliminación

Elimine conforme a la reglamentación local vigente.

Conserve estas instrucciones.

<p>Altura de ajuste de las empuñaduras</p> <p>80,5 - 92,5 cm</p>	<p>Anchura total</p> <p>64cm</p>	<p>Profundidad total</p> <p>69cm</p>
<p>Carga de la cesta</p> <p>5 kg máx.</p>	<p>Peso total sin cesta y bandeja</p> <p>7 kg</p>	<p>Peso máximo usuario</p> <p>100 kg máx.</p>

cs CHODÍTKO TRIO

Popis/Použití

Chodítko se 3 kolečky.

Pomůcka umožňuje osobám s dočasnou nebo trvale sníženou hybností usnadnit pohyb tím, že jim poskytuje dodatečný opěrný bod. Lze používat uvnitř i venku.

Hlavní části

Rám: ocel
Úchyty: Plast

Kola/pneumatiky: termoplast

Košík: poplastovaná ocel

Podnos: polypropylen -

Indikace

Pooperační a poúrazová opora.

Slabost, nervosvalové poruchy/onemocnění, nestabilita, ztráta rovnováhy, artróza dolních končetin.

Degenerativní onemocnění dolní končetiny.

Kontraindikace

Nepoužívat u pacientů, kteří váží přes 100 kg.

Výrobek nepoužívejte, pokud máte prokázanou alergii na některou složku výrobku.

Nepoužívat v případě závažných funkčních poruch vnímání nebo závažných poruch rovnováhy.

Upozornění

⚠ Důležitá upozornění

Před každým použitím zkontrolujte, že je pomůcka neporušená.

Poškozenou pomůcku nepoužívejte.

Před každým použitím výrobku zkontrolujte:

- zda je stabilní a pevný,
- zda správně fungují brzdy,
- zda jsou kolečka v dobrém stavu a zda se volně otáčejí,
- zda není nějaký prvek nesprávně upevněný nebo nesprávně přišroubovaný,
- zda jsou blokovací páčky rukojetí správně utažené a zda směřují dolů.

Lékař, který výrobek vydává, musí ověřit, že je výrobek uzpůsoben klientovi.

Doporučujeme, aby lékař provedl nastavení pomůcky a aby v jeho přítomnosti proběhlo první použití. Musí zejména zkontrolovat a v případě potřeby nastavit napnutí brzdových lanek.

Riďte se pokyny lékaře, který vám pomůcku předepsal nebo vydal, a obraťte se na něj v případě pochybností.

Nepoužívejte pomůcku k žádným jiným účelům, než ke kterým byla navržena: nebezpečí zranění nebo hmotných škod.

Dbejte na to, aby si s výrobkem nehrály děti.

Pozor na nebezpečí přiskřípnutí při manipulaci s pomůckou. Chodítko přes použitím vždy zcela rozložte.

Neprovádějte žádné mechanické změny pomůcky, protože v takovém případě nelze zaručit její bezpečnost. Je možné použít pouze náhradní díly a originální doplňky.

Dbejte zvýšené opatrnosti při používání pomůcky na kluzkých površích (mokrý, zasněžený, namrzlý povrch, mokrá dlažba...), na nerovných, nakloněných nebo na méně stabilních površích (šterk, písek, listí...).

Nepoužívejte na schodištích nebo eskalátorech.

Nevystavujte dlouhodobě slunečnímu záření. Zkontrolujte teplotu povrchů pomůcky: nebezpečí popálenin.

Nežádoucí vedlejší účinky

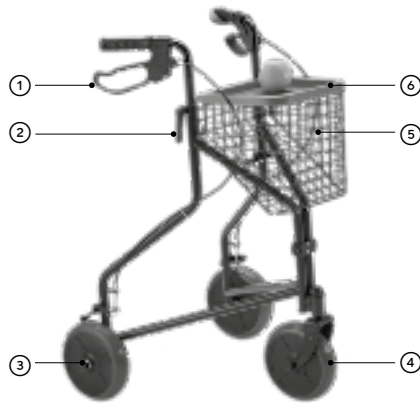
- Nebezpečí nepohodlí v případě nesprávného nastavení pomůcky.
- Riziko ztráty rovnováhy nebo pádu, který může způsobit vážná zranění.

Dojde-li v souvislosti s touto pomůckou k závažnému incidentu, je nutné o tom informovat výrobce a příslušné úřady členského státu, ve kterém uživatel a/nebo pacient žije.

Návod k použití

Chodítko se dodává s košem a podnosem.

- ① Brzda
- ② Utahovací páčka pro nastavení výšky rukojetí
- ③ Zadní kolo s brzdou
- ④ Přední otočné kolečko
- ⑤ Košík
- ⑥ Podnos



Fotografie nemá smluvní charakter

Montáž/rozložení

1. Rozložení chodítka

Postavte chodítko na kolečka, rozložte vzpěry rámu a zatlačte blokovací kroužek dolů, čímž chodítko zajistíte v rozevřené poloze.

2. Montáž rukojetí / nastavení výšky

Seřízení výšky výrobku je nutno provádět v závislosti na tělesné výšce pacienta. Nesprávné nastavení může omezit výkonost výrobku a vést k příliš velké námaze na straně uživatele. Rukojeť by měla být ve výšce odpovídající zhruba výšce ohybu zápěstí, když má uživatel paže podél těla a na nohou má obuv, kterou běžně nosí ①.

- Zasuňte tyče rukojetí do trubek na délku nejméně 10 cm. Umístěte pojistné šrouby, neutahujte je, ale dbejte na to, aby byly zasunuté celé.

- Nastavení maximální výšky: tyče rukojetí nesmí být vytaženy nad značku umístěnou na straně označení „MAX“ ②.

- Rukojeťi musejí být rovnoběžné ③: nesmějí se stáčet směrem ven. ④

- Pevně utáhněte pojistné šrouby ve směru hodinových ručiček. Páčky musejí směřovat dolů: podle potřeby je stáhněte směrem ven a otáčejte do požadované polohy. ⑤

Dbejte na to, aby byly rukojeťi správně upevněné ve stejné výšce na obou stranách.

Instalace příslušenství

Košík: zavěste ho na dva háčky umístěné v přední části chodítka. Zkontrolujte, zda je sklopný systém správně zasunutý do uložení koše určeného k tomuto účelu.

Podnos: lze jej nacvaknout na košík.

Složení

1. Sejměte podnos a košík.
2. Povolte brzdy, složte blokovací kroužek a složte chodítko.

3. Nyní zablokujte brzdy tak, aby se chodítko samovolně nepohybovalo.

Jakmile je chodítko složené, stojí samo ve vzpřímené poloze.

Brzdový systém

Rychlé brzdění

Pro zabrzdění stiskněte rukojeťi a zatáhněte brzdové páčky. ⑥

Parkovací brzdy

Pro zaparkování chodítka zatlačte brzdové páčky opatrně dolů, dokud se nezablokují (cvaknutí). ⑦

Když chcete pokračovat v chůzi, lehce zmáčkněte páčky pro uvolnění brzd.

Nastavení brzd

- Pokud není brzdění dostatečné, utáhněte kontramatici Ⓐ a otáčejte seřizovacím šroubem Ⓑ proti směru hodinových ručiček ⑧.

- Pokud je brzdění příliš tvrdé, postupujte stejně jako je popsáno výše, ale otáčejte šroubem ve směru hodinových ručiček ⑧. Jakmile provedete optimální nastavení, nezapomeňte znovu utáhnout kontramatici.

V případě nutnosti upravte nastavení podle šroubů umístěných před rukojeťmi.



⚠ Důležitá upozornění

Nezavěšujte na něj tašky, košíky ani jiné předměty, než jaké jsou dodávány s touto pomůckou – hrozí překlopení.

Pomůcky nesmí být používána jako opora při vstávání z polohy vsedě: nebezpečí nerovnováhy.

Údržba a údržba

Údržba

Pokud se z pomůcky utrhla, uvolnila nebo viditelně poškodila součástka, obraťte se specializovaného prodejce nebo lékaře.

V případě potřeby jsou náhradní díly nebo originální doplňky k dostání u specializovaného prodejce produktů Thuasne.

Údržba

Čistěte jemným hadříkem s čisticím prostředkem.

Rukojeťi ani kolečka nečistěte mastnými prostředky, protože hrozí riziko uklouznutí.

Je-li to nutné, použijte jemný čistič na povrchy nebo 70% alkohol. V komunitě dbejte pokynů hygienika.

Skladování

Uchovávejte při pokojové teplotě, na suchém a větraném místě.

Likvidace

Likvidujte v souladu s místními právními předpisy.

Tento návod si uschovejte.

<p>Výška nastavení rukojetí</p> <p>80,5–92,5 cm</p>	<p>Celková šířka</p> <p>64 cm</p>	<p>Celková hloubka</p> <p>69 cm</p>
<p>Zatížení košíku</p> <p>max. 5 kg</p>	<p>Celková hmotnost bez košíku a podnosu</p> <p>7 kg</p>	<p>Maximální hmotnost uživatele</p> <p>max. 100 kg</p>

pl ROLLATEUR TRIO

Opis/Przeznaczenie

Podpórka trójkołowa.

Wyrób ułatwia przemieszczanie się osobom o tymczasowo lub stale ograniczonej zdolności poruszania się, służąc jako dodatkowy punkt podparcia. Można go wykorzystywać na zewnątrz oraz wewnątrz pomieszczeń.

Główne elementy składowe

Rama: stal

Uchwyty: PVC

Koła/opony: tworzywo termoplastyczne

Koszyk: stal powlekana tworzywem sztucznym

Płyta: polipropylen

Wskazania

Podparcie pooperacyjne i pourazowe.

Osłabienie, zaburzenia/choroby nerwowo-mięśniowe, niestabilność, utrata równowagi, choroba zwyrodnieniowa stawów kończyn dolnych.

Choroby zwyrodnieniowe kończyny dolnej.

Przeciwwskazania

Produkt nieodpowiedni dla pacjentów o masie > 100 kg.

Nie stosować w przypadku stwierdzonej alergii na jeden z elementów składowych.

Nie stosować w przypadku poważnych funkcjonalnych zaburzeń percepcji lub poważnych zaburzeń równowagi.

Konieczne środki ostrożności



Przed każdym użyciem sprawdzić, czy wyrób jest w należytnym stanie.

Nie używać wyrobu, jeśli jest uszkodzony.

Przed użyciem wyrobu należy upewnić się, że:

- jest stabilny i sztywny,
- hamulce działają prawidłowo,
- koła są w dobrym stanie i obracają się swobodnie,
- żaden element nie jest nieprawidłowo zamocowany lub dokręcony,
- dźwignie blokujące uchwyty są mocno dokręcone i skierowane w dół.

Pracownik służby zdrowia, który wydaje produkt powinien upewnić się, że jest on odpowiedni dla danego pacjenta. Zaleca się, aby montaż i regulacja wyrobu zostały przeprowadzone przez pracownika służby zdrowia, a pierwsze zastosowanie przebiegało pod jego nadzorem. W szczególności należy sprawdzić i w razie potrzeby wyregulować napięcie linek hamulcowych. Stosować się do zaleceń pracownika służby zdrowia, który przepisał lub dostarczył ten produkt, a w razie wątpliwości skonsultować się z nim.

Nie używać wyrobu do innych celów niż te, do których jest przeznaczony: ryzyko obrażeń ciała lub szkód materialnych. Nie pozwalać, aby dzieci bawiły się produktem.

Podczas obsługi wyrobu należy uważać na ryzyko uszczyknięcia.

Przed użyciem podpórki należy zawsze rozłożyć ją całkowicie.

Nie należy dokonywać jakichkolwiek przeróbek mechanicznych wyrobu, ponieważ w takiej sytuacji nie można gwarantować jego bezpieczeństwa. Wykorzystywać należy tylko oryginalne części zamienne i akcesoria.

Wyrób należy użytkować z zachowaniem ostrożności na powierzchniach śliskich (podłoga mokra, zaśnieżona, oblodzona, wilgotne płytki itp.), nierównych, nachylonych lub mniej stabilnych (żwir, piasek, liście itp.).

Nie używać na schodach lub schodach ruchomych.

Nie wystawiać długotrwale na oddziaływanie promieni słonecznych. Sprawdzić temperaturę powierzchni wyrobu: ryzyko poparzenia.

Niepożądane skutki uboczne

• Ryzyko dyskomfortu, jeśli wyrób nie jest wyregulowany prawidłowo.

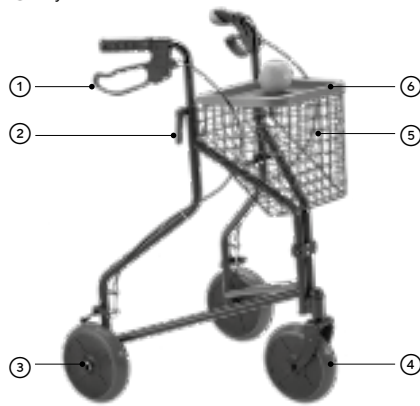
• Ryzyko utraty równowagi lub upadku, mogących skutkować poważnymi zranieniami.

Każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

Sposób użycia

Podpórka jest wyposażona w koszyk i płytę.

- ① Hamulce
- ② Dźwignia zaciskowa regulacji wysokości uchwytów
- ③ Koło tylne z hamulcem
- ④ Obrótowe koło przednie
- ⑤ Koszyk
- ⑥ Płyta



Zdjęcie poglądowe.

Montaż/rozkładanie

1. Otwieranie podpórki

Ustawić podpórkę na kołach, rozsunąć słupki ramy i popchnąć w dół zatrzask blokujący, aby zablokować podpórkę w pozycji otwartej.

2. Montaż uchwytów/regulacja wysokości

Wysokość wyrobu należy wyregulować odpowiednio do wzrostu pacjenta. Nieprawidłowa regulacja może ograniczyć działanie wyrobu i prowadzić do zbyt dużego wysiłku użytkownika. Górna część rączki powinna znajdować się mniej więcej na wysokości zgięcia nadgarstka, kiedy użytkownik ma ramiona opuszczone wzdłuż ciała, nosząc swoje zwykłe obuwie ①.

- Włożyć pręty uchwytu do rurek siedzenia na długość co najmniej 10 cm. Luźno wkręcić śruby zaciskowe, nie dokręcając ich i upewnić się, że są włożone prawidłowo.

- Regulacja wysokość maksymalną: pręty uchwytu nie mogą zostać wyciągnięte wyżej niż znak umieszczony obok oznaczenia „MAX”. ②

- Uchwyty powinny być równoległe ③: nie powinny być obrócone do zewnątrz. ④

- Mocno dokręcić dźwignie mocujące w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Dźwignie powinny być skierowane w dół: w razie potrzeby należy je pociągnąć do góry i obrócić do żądanej pozycji. ⑤

Należy upewnić się, że uchwyty są prawidłowo zamocowane na tej samej wysokości po obu stronach.

Zakładanie akcesoriów

Koszyk: należy zawiesić go na dwóch haczykach znajdujących z przodu podpórki. Sprawdzić, czy system składania jest prawidłowo włożony do gniazda w koszyku przeznaczonego do tego celu.

Płyta: może zostać nałożona na koszyk.

Składanie

1. Zdjąć płytę i koszyk.
2. Odblokować hamulce, złożyć zatrzask blokujący i złożyć podpórkę.
3. Następnie zablokować hamulce, aby podpórka nie mogła się poruszyć.

Po złożeniu podpórka samodzielnie stoi w pozycji pionowej.

Układ hamulców

Szybkie hamowanie

Aby zahamować, należy oprzeć się na uchwytach i zacisnąć dźwignie hamulca. ⑥

Hamulce postojowe

Aby unieruchomić podpórkę, należy ostrożnie pchnąć dźwignie hamulca w dół, aż się zatrzymają (kliknięcie). ⑦

Aby ponownie zacząć iść, należy lekko docisnąć dźwignie, aby zwolnić hamulce.

Regulacja hamulców

- Jeśli hamowanie nie jest wystarczające, należy poluzować przeciwnakrętkę ⑧ i obrócić śrubę regulacyjną ⑨ w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara ⑧.

- Jeśli hamowanie jest zbyt mocne, należy postąpić w ten sam sposób, jak powyżej, ale przekręcając śrubę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara ⑧. Należy pamiętać o dokręceniu przeciwnakrętki po przeprowadzeniu optymalnej regulacji.

W razie potrzeby wyregulować ustawienie za pomocą śrub znajdujących się z przodu uchwytów.



Nie wolno wieszać jakichkolwiek toreb lub innych przedmiotów niż dostarczone w zestawie z urządzeniem: ryzyko przewrócenia.

Wyrób nie może być używany jako pomoc przy wstawianiu w pozycji siedzącej: ryzyko utraty równowagi.

Konserwacja i utrzymanie

Konserwacja

W przypadku odciążenia się, rozregulowania lub wyraźnego widocznego uszkodzenia jednego z elementów wyrobu należy skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą lub pracownikiem służby zdrowia.

W razie potrzeby części zamienne i oryginalne akcesoria są dostępne u sprzedawcy produktów Thuasne.

Utrzymanie

Czyścić za pomocą miękkiej szmatki i detergentu.

Do czyszczenia rączek lub kół nie należy w żadnym wypadku używać jakichkolwiek substancji olejnych: ryzyko poślizgnięcia.

W razie konieczności należy użyć łagodnego środka do dezynfekcji lub alkoholu o stężeniu 70%. W placówkach służby zdrowia należy przestrzegać zaleceń osoby odpowiedzialnej za higienę.

Przechowywanie

Przechowywać w temperaturze pokojowej, w suchym i przewiewnym miejscu.

Utylizacja

Utylizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

Zachować tę instrukcję.

<p>Wysokość regulacji uchwytów</p> <p>80,5-92,5 cm</p>	<p>Szerokość całkowita</p> <p>64 cm</p>	<p>Głębokość całkowita</p> <p>69 cm</p>
<p>Obciążenie koszyka</p> <p>Maks. 5 kg</p>	<p>Ciężar całkowity bez koszyka i płyty</p> <p>7 kg</p>	<p>Maksymalna waga użytkownika</p> <p>Maks. 100 kg</p>

sk

TROJKOLKA TRIO

Popis/Použitie

Trojkolka s 3 kolesami.

Pomôcka umožňuje osobám s dočasne alebo trvalo zníženou mobilitou uľahčiť presun za pomoci dodatočnej podpory. Vhodná na použitie v interiéri aj exteriéri.

Základné časti

Rám: oceľ

Úchyty: PVC

Kolesá/pneumatiky: termoplast

Košík: oceľ s plastovou povrchovou úpravou

Podnos: polypropylén

Indikácie

Pooperačná a poúrazová podpora.

Svalová slabosť, neuromuskulárne ochorenia, nestabilita, strata rovnováhy, artróza dolných končatín.

Degeneratívne ochorenia dolnej končatiny.

Kontraindikácie

Nie je vhodná pre pacientov s hmotnosťou > 100kg.

Nepoužívajte v prípade známej alergie na niektorú zo zložiek výrobku.

Výrobok sa nesmie používať v prípade vážnych problémov ovplyvňujúcich vnímanie alebo rovnováhu.

Upozornenia



Pred každým použitím skontrolujte, či pomôcka nie je porušená.

Ak je pomôcka poškodená, nepoužívajte ju.

Pred každým použitím výrobku skontrolujte:

- či je stabilný a pevný,
- či brzdy fungujú správne,
- či sú kolesá v dobrom stave a či sa voľne otáčajú,
- či žiaden komponent nie je nesprávne upevnený alebo zaskrutkovaný,
- či sú blokovacie páčky na rukoväti správne utiahnuté a nasmerované nadol.

Zdravotnícky odborník vydávajúci/predávajúci výrobok sa musí ubezpečiť, že pomôcka je pre pacienta vhodná.

Pri prvom použití sa odporúča asistencia zdravotníckeho odborníka, ktorý musí pomôcku zmontovať a nastaviť. Je obzvlášť dôležité skontrolovať a v prípade potreby nastaviť napnutie brzdových laniek.

Postupujte podľa pokynov zdravotníckeho odborníka, ktorý Vám pomôcku predpísal alebo vydal a konzultujte s ním prípadné otázky.

Pomôcku nepoužívajte na iný ako predpísaný účel: hrozí riziko zranenia alebo poškodenia materiálu.

Dbajte na to, aby sa deti s výrobkom nikdy nehrali.

Pri manipulácii s pomôckou buďte opatrní, pretože hrozí riziko privretia prstov.

Trojkolku pred použitím vždy celú rozložte.

Na pomôcku nevykonávajte žiadne mechanické úpravy, mohlo by to narušiť jej bezpečnosť. Používať sa môžu iba originálne náhradné diely a príslušenstvo.

Pri používaní pomôcky buďte opatrní na klzkých povrchoch (mokrú, snehom pokrytú alebo zľadovatenu povrchy alebo mokrá dlažba...), nerovných alebo nestabilných povrchoch (štrk, piesok, listie...).

Výrobok nepoužívajte na schodoch ani na eskalátoroch.

Nevystavujte dlhodobu slnečnému žiareniu. Skontrolujte teplotu povrchu pomôcky: hrozí riziko popálenia.

Nežiaduce vedľajšie účinky

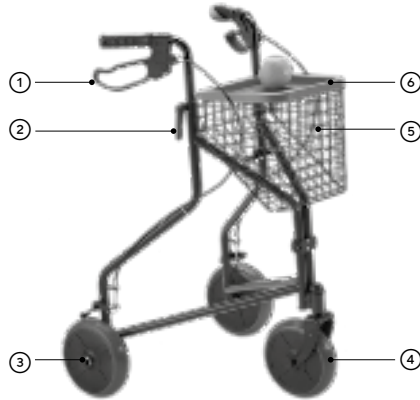
- Riziko nepohodlia v prípade nesprávneho nastavenia pomôcky.
- Riziko straty rovnováhy alebo pádu môže viesť k vážnym poraneniam.

Akúkoľvek závažnú udalosť týkajúcu sa používania pomôcky je potrebné oznámiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu (ŠÚKL), v ktorom sídli používateľ a/alebo pacient.

Návod na použitie

Trojkolka sa dodáva s košíkom a podnosom.

- 1 Brzda
- 2 Uťahovacia páka na nastavenie výšky rukoväti
- 3 Zadné koleso s brzdou
- 4 Predné otočné koleso
- 5 Košík
- 6 Podnos



Obrázok sa môže líšiť od skutočného produktu.

Montáž/rozloženie

1. Rozloženie trojkolky

Trojkolku postavte na kolesá, roziahnite rám konštrukcie a blokovací mechanizmus zatlačte nadol, čím sa trojkolka uzamkne v otvorenej polohe.

2. Montáž rukoväti/nastavenie výšky

Výšku pomôcky je potrebné nastaviť podľa výšky pacienta. Nesprávne nastavená výška môže obmedziť účinnosť pomôcky a viesť k tomu, že používateľ bude vyvíjať nadmerné úsilie pri jej používaní. Rukoväť pomôcky sa musí nachádzať približne vo výške ohybu zápästia, keď má používateľ ruky pri tele a má obutú bežnú obuv 1.

- Tyče rukoväti vložte do rúrok rámu tak, aby boli zasunuté aspoň 10 cm. Vložte uťahovacie skrutky bez utiahnutia a dbajte na to, aby boli úplne zasunuté.

- Nastavenie maximálnej výšky: tyčky rukoväti sa nesmú vytiahnuť nad značku, ktorá sa nachádza vedľa nápisu „MAX“ 2.

- Rukoväte musia byť nastavené paralelne 3: nesmú byť otočené do vonkajšej strany 4.

- Skrutky pevne utiahnite v smere otáčania hodinových ručičiek. Páčky musia smerovať nadol: v prípade potreby ich potiahnite von a otočte do požadovanej polohy 5.

Dbajte na to, aby boli rukoväte správne upevnené v rovnakej výške na oboch stranách.

Inštalácia príslušenstva

Košík: zaveste ho na dva háčiky v prednej časti trojkolky. Uistite sa, že skladací pánt je správne umiestnený v priestore, ktorý má košík vyhradený na tento účel.

Podnos: môže sa umiestniť na košík.

Skladanie

1. Odstráňte podnos aj košík.
2. Odblokujte brzdy, skladací pánt vytiahnite a trojkolku zložte.

3. Zablokujte brzdy, aby sa trojkolka neposunula.

Po zložení stojí trojkolka samostatne.

Brzdový systém

Rýchle brzdenie

Ak chcete zabrzdiť, držte rukoväť a stlačte brzdové páčky 6.

Parkovacia brzda

Ak chcete trojkolku zablokovať, brzdové páčky potlačte opatrne nadol, kým nazapadnú na svoje miesto (cvaknutie) 7.

Pre opätovné uvedenie do pohybu mierne stlačte páčky a uvoľnite brzdy.

Nastavenie brzd

- Ak brzdenie nie je dostatočné, uvoľnite poistnú maticu A a otáčajte nastavovaciu skrutku B proti smeru otáčania hodinových ručičiek 8.

- Ak je brzdenie veľmi tvrdé, vykonajte rovnaký vyššie opísaný postup, ale nastavovaciu skrutku otáčajte v smere otáčania hodinových ručičiek 8. Dbajte na to, aby ste po vykonaní optimálneho nastavenia znova utiahli protimaticu.

V prípade potreby upravte nastavenie pomocou skrutiek nachádzajúcich sa v prednej časti rukoväti.



Na výrobok nevešajte kabelky, nákupné tašky ani iné predmety ako tie, ktoré boli dodané spolu s pomôckou: riziko prevrátenia.

Pomôcka sa nesmie používať ako pomôcka na zdvíhanie zo sedu: riziko nestability.

Čistenie a údržba

Čistenie

Ak sa niektorá časť pomôcky oddelí, uvoľní, alebo viditeľne poškodí, kontaktujte špecializovaného predajcu alebo zdravotníckeho odborníka.

V prípade potreby sú originálne náhradné diely a príslušenstvo dostupné u predajcu ponúkajúceho výroby Thuasne.

Údržba

Čistite s čistiacim prostriedkom a jemnou handričkou.

Rukoväte ani kolesá nečistite olejovými látkami: hrozí riziko pošmyknutia.

Ak je to potrebné použite jemný prípravok pre dezinfekciu povrchov alebo prípravok so 70 % obsahom alkoholu. V kolektívoch dodržiavajte odporúčania hygienika.

Skladovanie

Skladujte pri izbovej teplote na suchom a vetranom mieste.

Likvidácia

Výrobok likvidujte podľa platných miestnych predpisov.

Tento návod si uchovajte.

Nastavenie rukoväti: výška 80,5–92,5 cm	Celková šírka 64 cm	Celková hĺbka 69 cm
Nosnosť košíka Max. 5 kg	Celková hmotnosť bez košíka a podnosu 7 kg	Maximálna hmotnosť používateľa Max. 100 kg

www.thuasne.com

www.thuasne.com/global-contact



©Thuasne - 2027301 (2021-01)